



## **Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/1998/1184  
17 de diciembre de 1998  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS/INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 17 DE DICIEMBRE DE 1998 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE  
MARRUECOS ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Por instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención y a la de los miembros del Consejo de Seguridad algunas disposiciones del proyecto de resolución S/1998/1183 del Consejo que contravienen las disposiciones del Plan de Arreglo y son lesivas para nuestros intereses nacionales.

A este respecto, el Consejo de Seguridad, en el tercer párrafo del preámbulo de dicho proyecto de resolución, acoge con beneplácito la intervención declarada del Gobierno de Marruecos y la aceptación formal del Frente POLISARIO de aplicar el conjunto de medidas previsto en el párrafo 2 del informe del Secretario General (S/1998/1160).

El mencionado párrafo del preámbulo no refleja exactamente la realidad. Es cierto que el Gobierno de Marruecos se felicitó del arbitraje del Secretario General en favor de los 65.000 solicitantes pero en lo que se refiere al conjunto de medidas propuesto por el Secretario General, el Gobierno de Marruecos ya ha señalado a la atención del Consejo de Seguridad su disconformidad con el plan de aplicar simultáneamente los procesos de apelación e identificación, como hizo saber al Secretario General al comunicarle su posición sobre los diferentes protocolos que se le presentaron, y respecto de lo cual espera la reacción de la Secretaría.

En lo relativo al homenaje que se querría rendir a la otra parte por haber aceptado el conjunto de medidas, consideramos que se trata de un tributo, en el mejor de los casos, injustificado.

En el proyecto de resolución no se mencionan en ningún momento los cuatro años que hemos desperdiciado por culpa de la otra parte; el último año ha sido el transcurrido después de Houston.

En el proyecto de resolución tampoco se menciona que la recomendación hecha por el Secretario General en noviembre de 1995, que se había recogido en una resolución publicada provisionalmente y que resolvía el problema de los grupos tribales de manera equitativa y justa, sencillamente fue retirada debido a que se ejercieron ciertas presiones.

De todas formas, la simultaneidad, elemento principal del conjunto de propuestas del Secretario General, no reviste interés para la otra parte debido a que la identificación de los solicitantes presentados por esa parte ya ha llegado a su fin.

Por otra parte, el protocolo sobre los refugiados se refiere a uno de los países de acogida y no a la otra parte.

En virtud del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución S/1998/1183, el Consejo de Seguridad decidiría prorrogar el mandato de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) hasta el 31 de enero de 1999 para permitir que continuaran las consultas sobre las propuestas del Secretario General.

Sería conveniente no tratar de limitar esas conversaciones impidiéndonos abordar los problemas que se plantean, como se da a entender en la última oración del párrafo 1 de la parte dispositiva en la que se pide que no se socave la integridad de las medidas propuestas ni se pongan en entredicho los elementos principales de las propuestas del Secretario General.

El Gobierno de Marruecos no comparte la idea que querría dar el Consejo de Seguridad en el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución S/1998/1183 según la cual la aplicación de la propuesta del Secretario General relativa a la simultaneidad demostraría claramente la disposición de las partes de acelerar el proceso del referéndum.

De hecho, el Gobierno de Marruecos ya ha señalado a la atención del Consejo de Seguridad que dicha simultaneidad no se condice con lo dispuesto en el Plan de Arreglo.

Además, en su respuesta al Secretario General, el Gobierno de Marruecos destacó las consecuencias negativas que tendría, en su forma actual, la aplicación de dicha propuesta, tanto en el plano político como en el plano del mantenimiento del orden en la región.

Esperamos que el Consejo de Seguridad tome en consideración las legítimas preocupaciones del Gobierno de Marruecos en el proyecto de resolución a fin de que Marruecos pueda adherirse, sin mayores dificultades, a la resolución una vez haya sido aprobada.

Le ruego tenga a bien disponer que la presente carta se distribuya a los miembros del Consejo de Seguridad y se publique como documento del Consejo.

(Firmado) Ahmed SNOUSSI  
Embajador  
Representante Permanente

-----